



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2740  
6 April 1987

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ  
СЕМЬСОТ СороКОВОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральньх учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник,  
6 апреля 1987 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н ЦВЕТКОВ (Болгария)

<u>Члены:</u>	Аргентина	г-н ДЕЛЬПЕЧ
	Китай	г-н ЛИ ЛУЕ
	Конго	г-н АДУКИ
	Франция	г-н БЛАН
	Германии, Федеративная Республика	г-н ЛАУТЕНШЛАГЕР
	Гана	г-н ГБЕХО
	Италия	г-н БУЧЧИ
	Япония	г-н КИКУТИ
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н ТИМЕРБАЕВ
	Объединенные Арабские Эмираты	г-н АШ-ШААЛИ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н БЁРЧ
	Соединенные Штаты Америки	г-н УОЛТЕРС
	Венесуэла	г-н ПАБОН-ГАРСИА
	Замбия	г-н ЗУЗЕ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 11 ч. 30 м.

**ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ ПРЕДЫДУЩЕМУ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в апреле месяце, я хотел бы от имени членов Совета воздать должное Его Превосходительству г-ну Марсело Дельпечу, Постоянному представителю Аргентины при Организации Объединенных Наций, за исполнение им обязанностей Председателя Совета Безопасности в прошлом месяце. Я уверен, что выражу мнение всех членов Совета, выразив ему благодарность за большое дипломатическое мастерство и такт, с которыми он руководил работой Совета в прошлом месяце.

**УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Повестка дня утверждается.

**ПОЛОЖЕНИЕ В НАМИБИИ**

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГАБОНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 25 МАРТА 1987 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/18765)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЗИМБАБВЕ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 31 МАРТА 1987 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/18769)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по французски): Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что мною получены письма представителей Афганистана, Алжира, Анголы, Барбадоса, Канады, Египта, Германской Демократической Республики, Индии, Кувейта, Мексики, Никарагуа, Пакистана, Перу, Катара, Сенегала, Южной Африки, Того, Турции, Украинской Советской Социалистической Республики, Югославии и Зимбабве, в которых они обращаются с просьбой пригласить их для обсуждения данного вопроса повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Дост (Афганистан), г-н Джуди (Алжир), г-н ди Фигейреду (Ангола), г-жа Нита Бэрроу (Барбадос), г-н Лаберж (Канада), г-н Бадави (Египет), г-н Отт (Германская Демократическая Республика), г-н Дасгупта (Индия), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Мойя Паленсиа (Мексика), г-жа Асторга Гадеа (Никарагуа), г-н Шах Наваз (Пакистан), г-н Альсамора (Перу), г-н аль-Кавари (Катар), г-н Сарре (Сенегал), г-н Мэнли (Южная Африка), г-н Куасси (Того),

г-н (Туркмен (Турция), г-н Удовенко (Украинская Советская Социалистическая Республика), г-н Пеич (Югославия) и г-н Муденге (Зимбабве) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы также проинформировать членов Совета о том, что я получил письмо от 1 апреля 1987 года от Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, в котором говорится:

"От имени Совета ООН по Намибии имею честь просить Совет Безопасности пригласить делегацию Совета ООН по Намибии, возглавляемую мною, согласно правилу 39 временных правил процедуры принять участие в заседаниях Совета при рассмотрении пункта повестки дня, озаглавленного "Положение в Намибии".

Ранее Совет Безопасности направлял приглашения представителям других органов Организации Объединенных Наций в связи с рассмотрением пунктов его повестки дня. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю Совету Безопасности направить приглашение Председателю и делегации Совета ООН по Намибии в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Зузе (Замбия), Председатель Совета ООН по Намибии, и другие члены делегации занимают места за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что мною получено письмо от 1 апреля 1987 года от Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в котором говорится следующее:

"От имени Специального комитета имею честь просить направить мне приглашение для участия в заседаниях Совета о положении в Намибии в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры".

Ранее Совет направлял приглашения представителям других органов Организации Объединенных Наций в связи с рассмотрением пунктов его повестки дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю Совету пригласить Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам для участия в обсуждении согласно правилу 39 временных правил процедуры.

(Председатель)

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что мною получено письмо от 1 апреля 1987 года от представителей Конго, Ганы и Замбии, в котором говорится следующее:

"Мы, нижеподписавшиеся члены Совета Безопасности, имеем честь просить Вас, чтобы Совет Безопасности в ходе своих заседаний, посвященных рассмотрению вопроса "Положение в Намибии", в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета направил приглашение г-ну Тео-Бен Гурирабу, Секретарю по иностранным делам Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО)".

Это письмо распространено в качестве документа Совета Безопасности под индексом S/18772.

Если не будет возражений, я буду считать, что Совет согласен направить приглашение г-ну Гурирабу в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Гурираб занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от 2 апреля 1987 года от Постоянного представителя Кувейта при Организации Объединенных Наций, в котором говорится:

"Как Председатель Организации Исламская конференция имею честь просить Совет Безопасности предложить Постоянному наблюдателю Организации Исламская конференция при Организации Объединенных Наций г-ну Ахмету Эжену Ансаю выступить в Совете по рассматриваемому в настоящее время вопросу в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета".

Данное письмо опубликовано в качестве документа Совета Безопасности (S/18779). Если не будет возражений, я буду считать, что Совет Безопасности принимает решение пригласить г-на Анся в соответствии с правилом 39 его временных правил процедуры.

Поскольку нет возражений, решение принимается.

Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта 2 своей повестки дня. Совет Безопасности собрался сегодня по просьбе, содержащейся в письмах на имя Председателя Совета Безопасности от 25 и 31 марта 1987 года от Постоянного представителя Габона при Организации Объединенных Наций (S/18765) и Постоянного представителя Замбии при Организации Объединенных Наций (S/18769), соответственно. У членов Совета имеется документ S/18767, в котором содержится текст дополнительного доклада Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии.

Первый оратор в моем списке - представитель Ганы.

Г-н ГБЕХО (Гана) (говорит по-английски): Сегодня я попросил разрешения выступить в качестве нынешнего Председателя Группы африканских государств при Организации Объединенных Наций для того, чтобы высказать в Совете Безопасности то беспокойство и то возмущение, которые испытывают члены Группы в связи с ухудшающимся в настоящее время положением в Намибии. Однако, г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от имени моей делегации и от себя лично тепло поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в апреле месяце. С тех пор, как наши две делегации стали членами Совета, делегации Ганы уже второй раз выпала честь работать под Вашим руководством, и мы рады работать под Вашим общепризнанным искусным руководством. Ваша мудрость, большой такт и глубокое знание традиций и процедур данного органа являются для нас залогом того, что работа Совета увенчается успехом.

(Г-н Гбехо, Гана)

Я хотел бы также выразить глубокую признательность делегации Ганы послу Марсело Дельпечу, представителю Аргентины, за его умелое и конструктивное руководство работой Совета в прошлом месяце. Его руководство как неофициальными, так и официальными обсуждениями, в ходе которых рассматривались вопросы международного мира и безопасности, четко продемонстрировало его компетентность и беспристрастность. Мы гордимся тем, что сотрудничали с ним.

Сегодня я выступаю по просьбе Группы африканских государств, которые с болью наблюдают за положением в Намибии, которое ухудшилось с того времени, как Совет обсуждал этот вопрос почти полтора года назад. Просьба о том, чтобы Совет Безопасности срочно и всесторонне рассмотрел сейчас данный вопрос, свидетельствует о глубоком и серьезном беспокойстве за Намибию, которое испытывают африканские государства - члены Организации Объединенных Наций.

Группа сделала вывод о том, что положение в территории не улучшилось с 1985 года, на основании всеобъемлющего и четкого доклада Генерального секретаря, содержащегося в документе S/18767 от 31 марта 1987 года. Я хотел бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю за этот доклад, особенно за четкие выводы, которые задают тон текущим прениям в Совете.

В своем докладе Генеральный секретарь сообщает, что во исполнение мандата, возложенного на него в 1985 году, он провел широкие и интенсивные консультации со всеми заинтересованными и причастными сторонами, с тем чтобы определить пути осуществления плана предоставления Намибии независимости, предусмотренного резолюцией 435 (1978). Он делает вывод о том, что, хотя сейчас уже созданы все условия для осуществления резолюции 435 (1978), настойчивое увязывание Южной Африкой предоставления независимости Намибии с присутствием кубинских войск в Анголе служит препятствием для скорейшего решения вопроса. В итоге получается, что, несмотря на то, что с 1985 года существуют все необходимые условия, Намибия так и не продвинулась к своей независимости.

Поэтому страны - члены Группы африканских государств справедливо разочарованы тем, что не было достигнуто никакого прогресса в деле скорейшего предоставления этой территории независимости. Необходимо отметить, что в то время, как Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО) продолжает подтверждать свою поддержку резолюции 435 (1978) Совета Безопасности как единственной реальной основы для получения Намибией полной независимости и выражает полную готовность с этой целью

(Г-н Гбехо, Гана)

сотрудничать с Генеральным секретарем и Советом, Южная Африка продолжает настаивать на увязке в качестве предварительного условия и совершает противозаконные акты, содействуя еще большему укреплению позиций так называемого временного правительства на этой территории. Намибийцы по-прежнему живут в условиях репрессий, пыток и политического давления, не имея никакой перспективы добиться самоопределения.

Беспокойство за будущее территории Намибии фактически разделяют и другие ответственные государства - члены международного сообщества. Это беспокойство недвусмысленно выразалось на встрече на высшем уровне Организации африканского единства (ОАЕ), которая состоялась в прошлом году. Впоследствии главы государств и правительств неприсоединившихся стран на своей встрече в Хараре в прошлом году поддержали эту позицию ОАЕ и призвали международное сообщество удвоить усилия, направленные на немедленное предоставление Намибии независимости. Несмотря на это универсальное беспокойство и длительное обсуждение данного вопроса в Совете и в других международных форумах, Намибия до сих пор еще далека от получения независимости.

Я бы мог добавить, что та же тревога привела к встрече, состоявшейся между министрами иностранных дел прифронтовых государств и государств - членов Европейского сообщества в Лусаке с 3 по 4 февраля 1986 года. Надо отметить, что в своем совместном коммюнике министры иностранных дел вновь осудили продолжающуюся незаконную оккупацию Южной Африкой Намибии и подтвердили важное значение и действенность резолюции 435 (1978) Совета Безопасности в качестве единственной прочной основы для мирного решения вопроса о независимости Намибии.

В нынешних обстоятельствах логика и политическая мудрость вынуждают нас сделать вывод о том, что пришло время для того, чтобы Совет Безопасности откликнулся на выражение тревоги подавляющего большинства международного сообщества с целью найти окончательное и прочное решение. Другими словами, перед лицом всех доказательств, указывающих на ухудшение положения на территории и в субрегионе юга Африки в целом, и учитывая позицию международного сообщества в этом вопросе, что может сделать Совет для того, чтобы предотвратить дальнейшее кровопролитие, а также привести Намибию к независимости?

Девять лет назад Совет Безопасности согласовал и принял основные рамки для независимости Намибии. Эти рамки, воплощенные в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, были предметом детальных и подробных переговоров со всеми заинтересованными сторонами. В резолюции предусмотрены все условия, которые позволили бы народу Намибии достичь независимости в процессе справедливых и свободных выборов под эгидой Организации Объединенных Наций. Ни Совету Безопасности, ни международному сообществу не делает чести то, что резолюция 435 (1978) Совета Безопасности до сих пор остается невыполненной.

Необходимо также напомнить, что в июне 1985 года Совет Безопасности принял резолюцию 566 (1985), в которой помимо прочего было сказано, что выбор Южной Африкой избирательной системы для использования при выборе членов конституционной ассамблеи территории был единственным невыполненным условием, которое было необходимо выполнить с целью открытия пути для принятия Советом Безопасности резолюции, которая привела бы в действие процесс, упомянутый в резолюции 435 (1978).

Совет пошел даже дальше и потребовал, чтобы Южная Африка в этой связи сотрудничала с ним или с Генеральным секретарем, и в противном случае Совет Безопасности соберется немедленно и рассмотрит возможные меры против Южной Африки в



соответствии с главой VII Устава. Несмотря на четкие требования, содержащиеся в этой резолюции, Южная Африка продолжала заниматься проволочками, очевидно, прекрасно понимая, что у нее есть влиятельные друзья, которые защитят ее интересы.

На этом фоне явного бессилия Совета Безопасности перед лицом серьезного вызова, брошенного престижу Совета Безопасности в результате невыполнения плана урегулирования, который был согласован и принят, Африка потребовала созыва заседания Совета Безопасности, с тем чтобы решительно поставить этот вопрос на повестку дня международного сообщества и потребовать немедленной независимости этой территории.

Поэтому данное заседание является еще одним усилием Организации африканского единства и ее коллег по Движению неприсоединения, с тем чтобы пробудить совесть международного сообщества, в частности друзей Южной Африки, в отношении крушения надежд и возмущения народа Намибии. Это заседание было созвано для того, чтобы напомнить Совету Безопасности как органу Организации Объединенных Наций, ответственному за поддержание международного мира и безопасности, что перед лицом такой серьезной угрозы миру переговоры и попытки убедить Южную Африку продолжают уже слишком долго.

Во-вторых, африканские государства-члены хотели бы подчеркнуть, что было бесспорно установлено, что основным препятствием на пути независимости Намибии был отказ Южной Африки, которой, к сожалению, оказывают помощь сторонники так называемой политики конструктивного сотрудничества, выполнить резолюции Совета Безопасности, в частности резолюцию 435 (1978).

В-третьих, мы хотели бы заявить, что Намибия остается моральной и политической ответственностью Совета Безопасности, который сейчас должен принять решительные меры, способствующие обеспечению независимости народа этой территории без каких-либо дальнейших проволочек.

Африканские государства - члены Организации Объединенных Наций понимают, что Южная Африка вновь поднимет шум в связи с присутствием кубинских войск в суверенной Анголе в надежде на то, что это затормозит прогресс в направлении выполнения резолюции 435 (1978). Однако мы полагаем, что такие соображения не имеют никакого отношения к независимости территории и поэтому их необходимо немедленно отвергнуть в ходе данной дискуссии. Я не буду повторять аргументы в пользу такого решения, поскольку это может непреднамеренно привести к выводу со стороны некоторых о том, что увязка до сих пор признается как законное предварительное условие, каковым она больше не является.

Кроме того, поскольку Совет сам в своих резолюциях 539 (1983) и 566 (1985) не оставил и тени сомнения относительно своей позиции в этом вопросе, он не должен сегодня поддаваться соблазну и повторить то, что уже было признано не имеющим отношения к рассматриваемому вопросу. В любом случае Южной Африке необходимо самым недвусмысленным образом напомнить, что в данной дискуссии в Совете Ангола не находится на скамье подсудимых. Куба также не находится на скамье подсудимых. Речь идет о том, что Южная Африка сама не оправдала доверия, возлагавшегося на нее международным сообществом.

Еще один тревожный аспект в отношении проволочек с достижением независимости Намибией состоит в том, что Южной Африке предоставляется время и условия для продолжения расхищения богатств и природных ресурсов Намибии. Достойно глубокого сожаления, что ряд государств - членов Организации Объединенных Наций, которые сейчас открыто заявляют о своей оппозиции политике Южной Африки в Намибии, относятся к числу тех, кто извлекает выгоду из безжалостной и интенсивной эксплуатации этой территории, особенно со стороны могущественных транснациональных корпораций, находящихся под юрисдикцией этих стран.

В своем недавнем докладе от 9 июня 1986 года по вопросу о деятельности иностранных экономических кругов в Намибии Совет Организации Объединенных Наций по Намибии четко и ясно указал на масштабы эксплуатации богатств Намибии с участием целой системы международной кооперации, что было основной причиной упрямства Южной Африки в вопросе о предоставлении независимости Намибии. Пункт 18 этого доклада, например, особенно красноречив:

"Иностранные экономические круги, которые осуществляют свои операции в Намибии, не реинвестируют часть своих весьма значительных прибылей в экономику Намибии и не пытаются объединить в одно целое различные сектора экономики территории. В результате этого их незаконная деятельность в Намибии привела к созданию типичной колониальной экономики на этой территории - полностью несбалансированной, неустойчивой и зависящей от иностранного импорта. Кроме того, такая деятельность не только по-прежнему укрепляет и увековечивает незаконную оккупацию Намибии Южной Африкой, но также способствует ужесточению непримиримой позиции режима апартеида в отношении освобождения Намибии"

(A/AC.131/203, пункт 18).

Мы не можем говорить о поддержке дела независимости Намибии и в то же время сотрудничать с Южной Африкой в коммерческих предприятиях в территории, где присутствие Южной Африки признано незаконным подавляющим большинством голосов Генеральной Ассамблеи и Международного Суда. Эти две позиции не совместимы. Возможно, пришло время вновь напомнить государствам-членам, под юрисдикцией которых находятся эти транснациональные корпорации, что продолжающаяся неспособность ограничить их деятельность в Намибии серьезно подрывает усилия Совета Безопасности и содействует беззаконию.

Какие действия готов предпринять Совет Безопасности перед лицом этого недвусмысленного призыва к независимости Намибии? По мнению африканских государств-членов, Совет Безопасности должен усилить давление на Южную Африку с тем, чтобы немедленно положить конец незаконной оккупации Намибии. Такое давление может быть эффективным только в форме всеобъемлющих и обязательных санкций против расистского режима в соответствии с главой VII Устава. Такая мера может не только изолировать расистский режим, но также вынудить его сотрудничать в осуществлении резолюции 435 (1978). И это не новая идея; она уже была рассмотрена, и угроза ее применения содержится в пункте 13 резолюции 566 (1985), в которой Совет:

"Решительно предупреждает Южную Африку о том, что невыполнение этого требования может вынудить Совет Безопасности провести дополнительные заседания для рассмотрения вопроса о принятии надлежащих мер в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, включая главу VII, в качестве дополнительного давления, с тем чтобы обеспечить выполнение Южной Африкой вышеуказанных резолюций";

Сейчас Совет должен выполнить свое решение для того, чтобы осуществить свою ответственность и полномочия в этом вопросе.

Следует разъяснить также, что применение санкций, как зафиксировано в главе VII Устава, не завершит принятие мер в соответствии с резолюцией 435 (1978). Наоборот, мы решительно полагаем, что это заставит Южную Африку оказать поддержку полному и скорейшему выполнению условий этой резолюции.

Тот довод, что санкции могут слишком сильно повредить намибийцам, не может более серьезно рассматриваться Советом Безопасности не только потому, что он неоднократно отвергался намибийцами, но также потому, что он является лишь средством выиграть время для южноафриканцев.

(Г-н Гбехо, Гана)

В заключение я хотел бы заявить, что Группу африканских государств беспокоит, что, несмотря на Устав, резолюции и решения Совета и ясное мнение Международного Суда, Намибия по-прежнему находится в рабстве. Действительно, намибийцы ожидают независимости со времени, когда сама эта Организация лишила Южную Африку ее законных полномочий в отношении этой территории. Совет Безопасности, который является последней надеждой всех народов на справедливость, мир и безопасность, должен поэтому немедленно действовать в защиту права и против сил зла, которые представляет апартеид. Будущее Намибии слишком долго являлось заложником концепций и соперничества в духе холодной войны, и намибийцам должен быть предоставлен шанс не только распорядиться своей судьбой, но и жить в дружбе с другими народами.

Кроме того, африканские делегации хотели бы вновь заявить о том, что они недвусмысленно предпочитают Организацию Объединенных Наций в качестве форума для решения вопроса о Намибии. Время, потраченное в прошлом на эксперименты с другими форумами, к сожалению, не дало существенных результатов и нельзя больше тратить его таким образом. Поэтому мы просим Совет утвердить свой авторитет и ввести всеобъемлющие обязательные санкции в соответствии с главой VII Устава против расистского режима в качестве средства оказания давления на Южную Африку с тем, чтобы она сотрудничала в деле осуществления резолюции 435 (1978). Группа африканских государств готова оказать свою полную поддержку Совету в таких действиях.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Ганы за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - г-н Питер Динджи Зузе, Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, которому я сейчас предоставляю слово.

Г-н ЗУЗЕ (Замбия), Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас от имени Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в связи с занятием Вами поста Председателя Совета Безопасности в апреле. Я уверен, что Ваше хорошо известное дипломатическое искусство и Ваше знание вопроса Намибии в значительной степени будут способствовать успешному исходу этого обсуждения.

(Г-н Зузе, Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии)

Я хотел бы выразить нашу признательность Вашему предшественнику послу Марсело Дельпечу, Аргентина, за то, как искуно он руководил работой Совета Безопасности в марте. Согласие его страны выступить в качестве принимающей стороны семинара по Намибии позднее в этом месяце в Буэнос-Айресе свидетельствует о твердой приверженности Аргентины делу независимости Намибии.

Г-н Председатель, позвольте мне поблагодарить Вас и других членов Совета Безопасности за то, что Вы пошли навстречу нашей просьбе об участии в этих важных обсуждениях.

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии выражает признательность Генеральному секретарю г-ну Кавьеру Пересу де Куэльяру за его неустанные усилия, направленные на достижение прекращения продолжающейся оккупации Намибии Южной Африкой. Мы полагаем, что при выполнении своей трудной задачи он нуждается в безоговорочной поддержке всех членов Совета Безопасности, а также всех членов Организации Объединенных Наций. Мы также высоко оцениваем его доклад, содержащийся в документе S/18767, который распространен среди членов Совета Безопасности. В своей резолюции 566 (1985) Совет Безопасности уполномочил Генерального секретаря, среди прочего, вновь вступить в непосредственный контакт с Южной Африкой с целью получить ответ относительно выбора ею избирательной системы, которая будет использована для проведения выборов в Намибии. Вопрос, который мы должны сейчас серьезно рассмотреть, заключается в том, может или нет Совет Безопасности начать процесс выполнения резолюции 435 (1978). Мы должны спросить, почему Совет Безопасности не может сделать того, что от него ожидается.

Генеральный секретарь в своем докладе Совету заявил, что:

"Как известно членам Совета Безопасности, в ноябре 1985 года была достигнута договоренность с заинтересованными сторонами о системе пропорционального представительства на выборах, предусмотренных в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. В результате заключения этой договоренности был урегулирован последний оставшийся нерешенным вопрос в рамках плана Организации Объединенных Наций для Намибии" (S/18767, пункт 31).

(Г-н Зузе, Председатель Совета Органи-  
зации Объединенных Наций по Намибии)

Что касается Организации Объединенных Наций, то здесь нет нерешенных вопросов, препятствующих осуществлению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Поэтому Совет Организации Объединенных Наций по Намибии ожидает, что этот орган предпримет необходимые меры, чтобы положить конец незаконной оккупации Намибии расистским режимом Южной Африки. Мы считаем, что Совет Безопасности, выполняя свою ответственность в соответствии с Уставом, должен потребовать от Южной Африки не менее чем полного выполнения всех резолюций и решений, касающихся Намибии.

(Г-н Зузе, Председатель Совета Органи-  
зации Объединенных Наций по Намибии)

Слишком много времени было потрачено на создание не имеющих отношения к делу, посторонних искусственных препятствий, таких как "увязка". "Увязка" была осуждена Организацией Объединенных Наций как вопрос, не имеющий существенного значения. Нельзя допустить, чтобы о членах Совета Безопасности складывалось впечатление, что они пренебрегают резолюциями этого важного органа во имя экономической или идеологической целесообразности. В самом деле, репутация данного Совета будет оставаться сомнительной до тех пор, пока уважение к его резолюциям проявляется только в их нарушении. Это сводит на нет усилия Генерального секретаря по обеспечению независимости Намибии и в некоторой степени ведет к подрыву того доверия, которое народ Намибии совершенно справедливо возлагает на Организацию Объединенных Наций. Совет Безопасности несет перед народом Намибии серьезную ответственность, и его члены не должны допускать, чтобы своекорыстные интересы помешали международному сообществу осуществлять свои коллективные усилия.

Неспособность Совета Безопасности действовать решительно поощряет расистский режим Южной Африки в его упорстве. Уже на протяжении длительного периода времени Южная Африка упорно пытается найти способы обойти резолюцию 435 (1978). Использовались различные марионеточные группы, раболепно руководствующиеся южноафриканскими интересами, для того чтобы добиться так называемых "внутренних политических урегулирований", не получивших признания ни на местном уровне, ни за рубежом. Бездарные попытки этих марионеток обеспечить себе респектабельность потерпели провал, более того, намибийский народ понимает, что эти ставленники Южной Африки не имеют перед собой перспективы и лишены полномочий управлять этой территорией.

Нет сомнений в том, что Южная Африка намерена защищать в Намибии апартеид и сохранение статуса-кво, о чем свидетельствует сохраняющееся присутствие оккупационной армии численностью более чем в 100 тысяч человек. Все в Намибии указывает на то, что Южная Африка не заинтересована в предоставлении Намибии независимости. Диалог и дружественные уговоры не смогли заставить буров и преторию понять необходимость прислушаться к голосу разума. Напротив, для того,

(Г-н Зузе, Председатель Совета Органи-  
зации Объединенных Наций по Намибии)

чтобы укрепиться в Намибии, этот режим прибегает к средствам насилия. Южная Африка не только сохраняет в Намибии свое значительное военное присутствие, но и размещает свои сухопутные силы в южной части Анголы.

Наглое отношение Южной Африки к Организации Объединенных Наций вызывает разочарование, оно нетерпимо. Ранее Организация Объединенных Наций использовала свои вооруженные силы в событиях в Корее, на Ближнем Востоке, в Нигерии и в территории, в то время называвшейся Катангой. Что мешает Организации Объединенных Наций изгнать наглых грабителей из Намибии?

Мы знаем ответ или, вернее сказать, может быть, мы знаем. Без тени смущения пропагандистская машина заявляет миру, что Южная Африка находится в Намибии потому, что она уполномочена проявлять о ней заботу, что ее опека препятствует возникновению борьбы между группировками, что мир нуждается в драгоценных минералах, техническими возможностями и технологией для добычи которых располагают только Южная Африка и транснациональные корпорации, что она обеспечивает зону, свободную от коммунизма и так далее.

И эта успешная пропагандистская кампания позволила не только добиться признания того, что осуществляющая незаконную оккупацию и продолжающая свой грабеж Южная Африка имеет право выдвигать условие об этой "увязке", но и добиться того, что, в условиях отсутствия столь же успешных пропагандистских усилий противоположного направления, ее позиция, тем не менее, получает некоторое признание.

Таким образом, в данном случае возмутительные события международного характера получают оправдание во имя доходов, из соображений спроса и предложения; в данном случае наблюдается потрясающий по своим масштабам грабеж; имеет место незаконная оккупация страны, а народ лишают права на развитие и справедливость; в данном случае мы видим, кому Южная Африка отводит роль пешки - и все это делается за счет обездоленного и лишенного представительства народа Намибии.

До тех пор, пока мир не осознает, что это величайший разбой двадцатого века, резолюция 435 (1978) будет, скорее всего, не более чем шуткой, а Южная Африка будет и, быть может, при поддержке симпатизирующих ей государств, продолжать выигрывать в своей игре в переговоры.



(Г-н Зузе, Председатель Совета Органи-  
зации Объединенных Наций по Намибии)

Совет Безопасности имеет полномочия вмешиваться в ситуации, ставящие под угрозу международный мир и безопасность. В Уставе для таких действий предусмотрены соответствующие положения.

В своих действиях Совет Безопасности может, например, руководствоваться главой VII Устава в отношении любой страны, неуважение которой к нормам международного права представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Мы требуем, чтобы Совет использовал и осуществил это положение посредством принятия резолюции, содержащей требование о введении всеобъемлющих обязательных санкций против расистского южноафриканского режима, чтобы заставить его отказаться от своей незаконной оккупации Намибии. Я призываю членов данного Совета поступиться в чем-то своими интересами во имя мира и безопасности во всем мире, во имя независимости Намибии. Соображения этнической близости, экономические соображения и расовые предрассудки живут не вечно, и необходимо не допустить, чтобы они мешали правильному восприятию главной цели достижения мира и безопасности.

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии приветствует решение Конгресса Соединенных Штатов о введении выборочных санкций против расистской Южной Африки. Однако у нас вызывает тревогу информация о том, что одно из государств - членов Организации Объединенных Наций фигурирует среди тех, кто игнорирует эти меры. Насколько мы понимаем, с тех пор южноафриканская авиакомпания "Саус Африка Эрвейз" увеличила с трех до четырех число своих полетов в одно из государств - членов Совета Безопасности. Существует мнение, что это же государство-член замешано в продаже Южной Африке в нарушение существующего эмбарго на поставки оружия чертежей подводных лодок. Эти действия свидетельствуют об отсутствии воли к выполнению даже тех решений, в отношении которых существует полное согласие. Мы осуждаем это лицемерие.

И наконец, мы призываем всех тех членов Совета Безопасности, которые выступают против введения всеобъемлющих обязательных санкций, вновь серьезно обдумать свою позицию, поскольку этот шаг является единственным мирным и эффективным средством, позволяющим обеспечить позитивные перемены в Южной Африке и Намибии. Данный Совет

(Г-н Зузе, Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии)

должен принять необходимые меры в соответствии с главой VII Устава для того, чтобы предотвратить в Намибии и Южной Африке неминуемую катастрофу, и мы считаем, что делать это надо именно сейчас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - Его Превосходительство г-н Тео-Бен Гурираб, секретарь по иностранным делам Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), которому Совет направил приглашение согласно правилу 39 своих временных правил процедуры. Я предоставляю ему слово.

Г-н ГУРИРАБ (говорит по-английски): Г-н Председатель, мне доставляет удовольствие от лица Центрального Комитета и руководства намибийской Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) присоединиться к выступавшим до меня ораторам и выразить Вам наши горячие поздравления и наилучшие пожелания по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в апреле.

Всем нам известны Ваши выдающиеся качества и успехи как видного дипломата. Ваша великая страна, Болгария, и ее братский народ фигурируют среди наших друзей и сторонников. Осознание этого, соответственно, является для нас источником воодушевления, и мы надеемся, что Вы будете мудро и эффективно руководить нашей работой и приведете наше обсуждение, в котором все мы сможем принять участие, к успешному завершению.

(Г-н Гурираб)

С Вашего разрешения, г-н Председатель, я также хотел бы воздать заслуженное должное Вашему предшественнику – г-ну Марсело Дельпечу, постоянному представителю Аргентины при Организации Объединенных Наций за руководство важной текущей деятельностью Совета Безопасности в прошлом месяце, в ходе которого он проявил твердость и большое политическое искусство.

В этом году Совет Безопасности в качестве части его безотлагательных проблем рассматривал два наиболее жгучих вопроса, вызывающих напряженность на юге Африканского континента. В феврале Совет рассматривал взрывоопасное и тревожное положение, сложившееся в Южной Африке, где практикуется апартеид. Эти прения, как и подобные прения в прошлом, были сосредоточены на преступлениях чудовищной системы апартеида и на бесконечных страданиях, причиной которых является эта система, на сопротивлении народа, с одной стороны, и на всемирной солидарности с этим народом – с другой; в ходе этих прений вновь прозвучал призыв к немедленному и безусловному освобождению Нельсона Манделы и всех других политических заключенных и требование о введении всеобъемлющих и обязательных санкций в отношении этого, бросающего всем вызов, государства-парии, управляемого бывшими пособниками нацизма, в настоящее время проводящими изуверскую политику войны, смерти и разрушения в нашем регионе.

В ходе этих прений стало ясно, что политическая воля и решимость большинства членов Совета Безопасности были в пользу принятия решительной и надлежащей резолюции в отношении Претории. К сожалению, вновь результат вызвал разочарование. Соединенные Штаты и Соединенное Королевство вновь воспользовались своим правом "вето", подорвав тем самым волю большинства членов Совета и оказавшись, таким образом, единственными, кто выступил в защиту апартеида. Федеративная Республика Германии, которая в этом году также стала членом Совета Безопасности, решила из солидарности проголосовать против. Я намерен вернуться к этому вопросу позднее.

Сейчас подходяще будет заметить, что граждане в этих же самых странах демонстрируют на улицах свою солидарность с растущей всемирной кампанией за установление санкций в отношении режима апартеида Южной Африки и выступают за то, чтобы их правительства прекратили оказывать какую-либо помощь и поддержку разнузданному режиму Боты. Они, как и все мы, решительно осуждают действия, предпринимаемые этими упорствующими государствами, а также выдвигаемые ими ложные

(Г-н Гурираб)

аргументы. Они, а не их правительства, являются истинными друзьями жертв апартеида и разрушительной войны, ведущейся режимом Боты, и политического насилия, захлестнувшего весь юг Африканского континента.

Группа африканских государств при Организации Объединенных Наций через своего председателя в марте месяце г-на Лорана-Мари Биффо, постоянного представителя Габона при Организации Объединенных Наций, обратилась с просьбой о созыве этого важного заседания для рассмотрения вопроса о Намибии. Письмо аналогичного содержания было направлено на имя Председателя Совета Безопасности постоянным представителем Зимбабве при Организации Объединенных Наций г-ном Муденге от имени движения неприсоединившихся стран. Поэтому настоящая дискуссия касается второго из двух жгучих вопросов юга Африки, которые в этом году обсуждались в Совете Безопасности.

В этой связи я глубоко признателен некоторым ораторам, выступавшим до меня, за то, как красноречиво и подробно они изложили суть вопроса. В частности, я хотел бы поблагодарить председателя Группы африканских государств в этом месяце г-на Виктора Гбехо, постоянного представителя Ганы при Организации Объединенных Наций, за то, как мудро и тщательно он изложил данный вопрос в Совете. Точно так же председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии посол Замбии г-н Питер Зузе вновь заявил о решимости Совета удвоить свои усилия для скорейшего обретения Намибией независимости, однако в то же самое время он заявил о решительном негодовании Совета в связи с продолжающимся саботажем в отношении предоставления нам свободы и в отношении грабежа природных ресурсов Намибии некоторыми западными государствами и их транснациональными корпорациями. Вместе с ними я настоятельно призываю Совет Безопасности с самого начала текущих прений выполнить в полной мере свою ответственность в соответствии с Уставом и особенно на основе своих же собственных резолюций, включая, в частности, резолюции 385 (1976) и 435 (1978).

Я должен на данном этапе текущих прений официально заявить о моей личной признательности делегациям Конго, Ганы и Замбии за оказание содействия в том, что касается участия СВАПО в текущих прениях. Я благодарю Вас, г-н Председатель, и других членов Совета за то, что в соответствии с этой совместной просьбой, вы пригласили меня выступить.

(Г-н Гуриаб)

Почему этот пункт такое длительное время фигурирует в повестке дня Совета? Другими словами, почему мы вновь обсуждаем тот же самый вопрос о Намибии и в этом, 1987 году?

Ответ очевиден: мы собрались здесь потому, что Намибия несвободна! Страна, в отношении которой Организация Объединенных Наций взяла прямую ответственность более двадцати лет назад, по-прежнему остается в тисках незаконной оккупации режима Претории, который в целях увековечения своего колониального господства над этой страной, опирается на мощную военную машину и проводит политику репрессий.

Мы собрались здесь потому, что более восьми лет назад Совет принял резолюцию 435 (1978), воспринимаемую всеми как резолюцию, которая раз и навсегда должна положить конец всему потоку резолюций по вопросу о Намибии.

Эта столь широко разрекламированная резолюция, авторами которой были западные страны, в то время, то есть в 1978 году, должна была и, по нашему мнению, все еще может выполнить сегодня содержащееся в ней обещание мирным и демократическим образом решить проблему Намибии. В ней предусматривается проведение в Намибии свободных и справедливых выборов под наблюдением и контролем со стороны Организации Объединенных Наций, начиная с момента прекращения огня, решение о котором должно быть подписано СВАПО и Южной Африкой и которое должно сопровождаться прибытием Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) и Специального представителя Генерального секретаря.

(Г-н Гурираб)

Куда еще, кроме как в этот Совет, мы можем пойти? Если не Совет, то какой другой орган Организации Объединенных Наций может обеспечить немедленное и безусловное выполнение резолюции 435 (1978), в которой нашел отражение дух и намерение международного консенсуса по Намибии? Время для этого уже настало. Вот почему мы здесь вновь излагаем эту печальную историю, которая представляет собой открытый вызов авторитету самого Совета Безопасности, ибо эта резолюция до сих пор не осуществлена.

Претория неоднократно демонстрировала свое нежелание приступить к процессу выполнения резолюции. В течение многих лет мы являемся свидетелями непримиримого, высокомерного и вызывающего поведения Претории по отношению к Организации Объединенных Наций и полного пренебрежения законными чаяниями нашего народа быть свободным и самому определять свою собственную судьбу. Такова отвратительная история отношений сменявших друг друга расистских режимов Претории по отношению к этому международному органу начиная с 1946 года, когда эти узурпаторы только еще стремились аннексировать Намибию.

Опасные политические маневры и ложные утверждения Претории о ее якобы готовности и доброй воле в этом вопросе сейчас никого уже не обманывают. Прошлое ясно и неоспоримо. Но Претория не одинока в этом отвратительном поведении. Имеются и другие, чью причастность и злую волю следует также разоблачить и осудить.

Но что вызывает наибольшее возмущение и причиняет наибольшие страдания нашему народу сегодня – помимо всех преступлений и зловещих махинаций Южной Африки в Намибии – так это привнесение в вопрос о Намибии своего рода двуличной политики по типу Маккиавелли, которая теперь приводит к постоянным проволочкам при предоставлении нам свободы.

Мы обвиняем эти упорствующие западные государства, которые в своем стремлении и дальше проводить свою печально известную политику, направленную на увековечение мирового господства и осуществление контроля над доступом к сырью и стратегическим минералам, стремятся и далее проводить дискредитировавшие себя империалистические доктрины при определении судьбы Африки. Мышление некоторых из руководителей этих стран настолько определяется их собственной расистской историей и воспоминаниями об

отвратительных преступлениях, совершенных в течение веков против африканских народов, а также их действительно неразумным страхом перед распространением коммунизма в южной части Африки, что они реагируют на политические конфликты, лишь отталкиваясь от этого своего искаженного представления о мире как состоящем только из хороших и плохих людей. Они даже не пытаются понять тот факт, что повсюду угнетенные и обездоленные народы борются и приносят жертвы для того, чтобы получить то, что им принадлежит по праву — самим управлять в своих собственных странах.

Мы с сожалением отмечаем, что помимо прочего Намибия рассматривается своими угнетателями и эксплуататорами в основном в том контексте, что она, как ее называют, является огромной сокровищницей стратегических минералов в южной части Африки. Это, как совершенно ясно, часть нашей сегодняшней проблемы. Где есть сокровища, всегда найдутся капиталисты-эксплуататоры, жадно стремящиеся к славе и богатству. Это опасное соображение еще более усугубляется в равной мере ошибочными идеологическими расчетами, которые мешают твердолобым руководителям некоторых западных стран внести действительно значимый вклад в дело ликвидации апартеида и предоставления независимости Намибии. Вместо этого западным кредо, по нашему мнению, является интенсификация всех зловещих попыток, направленных на обезглавливание национально-освободительных движений в Южной Африке и в Намибии, неоспоримых сторонников перемен, для увековечения существующего положения.

Это та же самая старая история, когда опять же соображения о правах на минералы и получение прибылей ставятся выше политических свобод и человеческого прогресса. Это своего рода двуличие и злая воля, которые мы всегда и безо всяких колебаний разоблачаем и осуждаем.

Некоторые могут подумать, что мои формулировки не совсем соответствуют принятым дипломатическим приличиям или что мои выражения слишком сильны. Если так, то я это делаю намеренно. Что хуже? Мой словесный протест против непрекращающейся политики двуличия и постоянных проволочек в деле предоставления нам свободы, что приводит к бессмысленным убийствам ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей Намибии, или неоднократные и позорные действия, предпринимаемые некоторыми западными постоянными членами и другими сторонниками расистской Южной Африки в этом

Совете? Если бы я говорил по-иному, я был бы недостоин той огромной ответственности, которую я несу как представитель борющихся масс, которые я здесь представляю. Мы и далее будем проводить эту политику до тех пор и пока наш народ не получит возможность осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение. Без этого и перед лицом постоянной негативной роли, которую играют в вопросе о Намибии западные сторонники режима Претории, наш голос протеста будет звучать ясно и громко и мы будем и далее называть виновников этого по именам.

В 1977 году, почти как раз в это время, ранней весной, Соединенные Штаты, Соединенное Королевство, Франция, Федеративная Республика Германии и Канада предприняли широко разрекламированную дипломатическую инициативу Запада в отношении Намибии. Они назвали себя контактной группой по Намибии, задачей которой было, по их утверждению, оказать помощь Организации Объединенных Наций в деле ускорения предоставления независимости Намибии на основе резолюции 385 (1976) Совета Безопасности, в которой содержатся все важные элементы для демократического и мирного перехода нашей страны к государственности.

И сегодня эти государства, за исключением Канады, представлены в Совете Безопасности. Прошло десять лет: Намибия так и не получила свободы, а резолюция 435 (1978), так же как и резолюция 385 (1976), одобрявшая План Организации Объединенных Наций для Намибии, остаются невыполненными. По мере нарастания противоречий в отношении роли "западной пятерки" и по мере того, как процесс переговоров набирал темпы, группа медленно, но неизбежно начала терять все существенные связи с положением в Намибии.



В 1977 году в Вашингтоне к власти пришла администрация Картера. Мы приветствовали высказывания ее должностных лиц относительно новой африканской политики, построенной на принципе святости прав человека. По крайней мере, нам казалось, что политический стиль новых действующих лиц в Вашингтоне обновляется.

Однако в то же время страны, входящие в так называемую Контактную группу, вряд ли могли вселить в нас доверие к ним или веру в них. Мы скептически относились к их способности сыграть искреннюю роль политических посредников в вопросе о Намибии. Мы рассматривали их как друзей расисткой Южной Африки, а их интересы в регионе как слишком тесно связанные с интересами Претории, а не с благосостоянием нашего народа. Доказательством было их общеизвестное голосование в ООН. Мы заявляли им об этом – и продолжаем заявлять – мы также повторили это нашим сторонникам и друзьям.

Согласиться на участие в переговорах, хотя и с некоторыми сомнениями, нас заставили четыре основных фактора, которые, по нашему мнению, взаимосвязаны в обеспечении запаса прочности в гарантиях.

Во-первых, СВАПО всегда считала, что переговоры являются результатом усиления вооруженной борьбы. В этом контексте мы считаем политические, военные и дипломатические мероприятия взаимодополняющими, а не противоречащими друг другу. Мы продолжаем борьбу, пока идут переговоры, до тех пор, пока другая сторона – в данном случае фашистский режим Боты – не согласится подписать соглашение о прекращении огня. Те, кто хотел бы заставить нас сложить оружие, должны сначала убедить режим отказаться от военного решения, покончить с насилием и выполнить резолюцию 435 (1978).

Во-вторых, мы признали незаменимую роль ООН во всех усилиях, направленных на ускорение предоставления нам свободы, и с оптимизмом ожидали, что предлагаемые меры будут осуществляться в рамках ООН на основе резолюции Совета Безопасности 385 (1976).

В-третьих, мы получили дальнейшее подтверждение того, что прифронтовые государства помогут в обеспечении остро необходимой поддержки в процессе переговоров.

И, в-четвертых, СВАПО согласилась участвовать в переговорах в качестве полноправного члена, с тем чтобы представлять интересы нашего народа и его позиции, являясь его единственным и законным представителем.

Вот почему СВАПО в 1977 году подписала эти предложения и согласилась вступить в деловые отношения с несуществующей ныне западной Контактной группой и через нее с расистским режимом Претории. Расисты попытались избежать необходимости смотреть нам прямо в лицо.

Однако приходит время, когда лидеры борющегося народа вынуждены сесть за стол переговоров, но не как в знак поражения, а как в знак проявления государственной мудрости, и вести переговоры с самим дьяволом в интересах свободы и прекращения человеческих страданий. Вот почему мы, как известно, неоднократно призывали Преторию встретиться с нами за столом переговоров в качестве первого шага в начале процесса осуществления. Я повторяю этот призыв здесь сегодня.

Теперь позвольте мне попытаться кратко рассказать о соответствующих событиях, которые произошли в нашем регионе в 1977 году и как они, по нашему мнению, стали основой западной стратегии в Намибии.

Контактная группа была создана в период после решительных побед, достигнутых революционными силами в Мозамбике и в Анголе. Клика Смита Музореви в Солсбери оказалась в шатком положении. Петля на их шее затягивалась в результате последовательных и эффективных военных действий борцов патриотического фронта. Никто иной, как сам господин Генри Киссинджер довел эту истину до сознания расистов - клика марионеток - в ходе его африканской поездки в 1976 году.

Массовые убийства в Соуэто в 1976 году повысили политическое сознание южноафриканской молодежи и студентов. Они решили покинуть страну и заняться военной подготовкой, чтобы взяться за оружие и стать борцами "Умконто ве сизве" - военной организации - Африканского национального конгресса (АНК).

В Намибии во многих отношениях открылись возможности для активизации вооруженной борьбы. С этой целью руководство СВАПО дало конкретное указание своей военной организации, Народно-освободительной армии Намибии в области военных действий и массовой политической мобилизации внутри страны. И наконец, прифронтовые государства утвердили себя и стали подлинной политической базой,

преследующей цель сыграть активную роль в любых серьезных поисках практического решения проблем региона, включая, в частности, проблемы, связанные с борьбой за освобождение, которую ведут борцы за свободу на юге Африки.

Это краткое резюме основных событий в то время внутри и вокруг юга Африки, по моему мнению, обеспечило основу для дипломатической инициативы Запада и основу прежней и нынешней позиции СВАПО.

Могут существовать разногласия относительно деталей или намерений со стороны заинтересованных в указанном процессе сторон. Но основные факты бесспорны. Резолюция 435 (1978) остается невыполненной. Западная контактная группа погрязла в трясине и изжила себя. Некоторые из основных членов группы на 180 градусов изменили свою позицию и начали пересматривать резолюцию, которая является их собственным детищем, показав тем самым отсутствие доброй воли и нежелание оказать давление на Преторию в целях осуществления резолюции.

Наш первоначальный скептицизм и нежелание присоединиться к этой инициативе были подтверждены проявлением этой недоброй воли и двуличия. Восхваляемая западная дипломатическая инициатива по Намибии, начатая в 1977 году, так и не привела к достижению цели - провозглашению независимости Намибии. Оглядываясь назад, можно сказать, что вся эта кампания очевидно была тщательно спланированной стратегией, реальная цель которой состояла в том, чтобы прекратить кажущийся некоторым членам Группы неприемлемым и резким "процесс радикализации положения на юге Африки". Некоторые из стран-участниц больше всего боялись революционной направленности освободительных движений и выбора в пользу социалистических преобразований, который был сделан Мозамбиком и Анголой. Эта так называемая политическая радикализация и нарастающие социалистические преобразования, по их мнению, не были хорошим предзнаменованием для капиталистических кругов в регионе и также угрожали будущему расистских режимов меньшинства. И поэтому то, что было представлено в 1977 году в качестве плана действий по спасению угнетенного народа Намибии, на деле оказалось операцией по спасению и сохранению статуса кво.

У нас нет никаких доказательств прогресса. В нашей памяти все еще свежи воспоминания массовых убийств в Кассинге, Ошикуку и многих других случаях кровавой расправы над нашим народом со стороны жестокой тирании режима Боты и его вооруженных агентов в Намибии.

Оглядываясь на прошедшее десятилетие, мы видим лишь множество неудачных попыток, свидетельствующих об удивительной эволюции дипломатического словаря, который характерен для процесса переговоров. Весной 1977 года нам предложили "переговоры о переговорах", а затем "предварительные переговоры". Принятию резолюции 435 (1978) в сентябре 1978 года предшествовал целый ряд переговоров через посредника. В 1979 году мы отправились в Женеву для проведения одновременных консультаций на высоком уровне. В 1981 году мы участвовали в предварительной встрече в том же самом городе, где, помимо прочего, мы, наряду с другими участниками, обсуждали меры укрепления доверия. С приходом к власти администрации Рейгана мы стали свидетелем появления идеи "поэтапных переговоров", а также таких понятий, как "контрольный список" и "частные договоренности". Кроме того, разрушительная политика Соединенных Штатов, известная иначе как политика конструктивного сотрудничества и предварительной увязки, стала частью этого любопытного словаря.

Светлой стороной всего этого является то, что мы смогли увидеть выход из этого запутанного лабиринта лингвистики. Мы сохранили единство нашего движения и успешно отразили попытки расистской Южной Африки и ее сторонников, направленные на изменение уравнения колониального конфликта в Намибии. Они стремились направить дискуссии в сторону от основной цели независимости Намибии, пытаясь представить СВАПО и Организацию Объединенных Наций в качестве подсудимых, как-будто именно они явились препятствием для проведения свободных и справедливых выборов в Намибии.

Другой знакомой уловкой, к которой часто прибегает режим Боты и которая поддерживается его союзниками и апологетами за его пределами, являются марионетки. До сих пор постоянной, хотя и безуспешной, целью этой кампании является создание жизнеспособной группы марионеток, что, несомненно, противоречит существованию Намибии в качестве политической альтернативы народному движению, СВАПО, которое

(Г-н Гурираб)

борется за подлинную независимость, свободу от иностранного вмешательства. С этой целью были истрачены миллионы и миллионы рандов и был создан целый ряд псевдочреждений и были созданы марионеточные группы, включая последнюю 17 июня 1986 года в Виндхукке. Но не преднамеренное политическое крючкотворство Претории вызывает негодование, а скорее тот факт, что определенные западные страны и средства массовой информации, вместо того, чтобы разоблачать такие фальшивки, рассматривают их в качестве жизнеспособных политических решений, в результате чего такие нелепые действия, рассматриваемые как значительные события, способствуют лишь дальнейшим проволочкам в деле нашей независимости. Я знаю, что во время этих обсуждений представитель Бурской Республики повторит свои обвинения и некоторые поверят ему.

Мы обращаемся в Совет Безопасности с ясной просьбой и мы призываем Совет встать на единственный оставшийся у него логичный и разумный путь: мы призываем Совет Безопасности немедленно и безоговорочно выполнить резолюцию 435 (1978) и ввести всеобъемлющие и обязательные санкции в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций против расистской Южной Африки в качестве дополнительного, необходимого и мирного давления на нее в деле осуществления вышеупомянутой резолюции.

То, о чем я сейчас говорил, подчеркивает бесконечное терпение нашего народа, несмотря на постоянные убийства, политические маневры и дипломатический тупик. Страдания нашего народа ничего не значат для тех, кто лишь стремится к нашим богатствам и получению прибылей за счет труда намибийского народа. Я говорил о недобросовестности членов бывшей контактной группы и о несоответствии между их заявлениями и действиями, что выразилось в том, что некоторые из них, а именно Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и Федеративная Республика Германии мешают осуществлению резолюции 435 (1978) и выступают против санкций. Я также отметил тот факт, что призыв к санкциям против расистской Южной Африки является всеобщим призывом, который стал могучим потоком, набирающим все большую силу по мере того, как он пробивает себе путь в направлении апартеида Южной Африки. Ничто не может его остановить. Он будет продолжать свой мощный разбег по мере того, как

народы мира будут отстаивать свои стремления, до тех пор, пока апартеид не будет ликвидирован полностью и не будет прекращена незаконная оккупация Намибии.

Соединенные Штаты Америки необходимо убедить отказаться от политики увязки в качестве предварительного условия, в результате которой заложником оказывается наша свобода, а расистская Южная Африка поощряется на уловки. СВАПО, не колеблясь, решительно осудит и отвергнет такой нечестивый альянс. Мы знаем о степени экономических и финансовых интересов Великобритании и об исторических связях с государством апартеида, но если британская политика направлена лишь на обеспечение занятости ее граждан и извлечение прибылей из капиталовложений в Южной Африке и Намибии, то разве остается место будущему в таких расчетах?

У меня есть несколько конкретных и серьезных замечаний в адрес Федеративной Республики Германии: мой народ хранит тяжелые воспоминания о германском колониальном господстве в нашей стране. Все мы отмечены шрамами политики геноцида, которая привела к исчезновению целых общин в Намибии. Являясь руководителями, мы не можем забыть эти страшные главы нашей истории. Мы будем учить наших детей этой истории, чтобы будущие поколения не обвинили нас в потере памяти, чтобы на горьком примере они узнали о зле, которое приносит философия расового превосходства, с разновидностью которой в форме апартеида мы боремся сегодня.

Но как лидеры борющегося народа мы в СВАПО решили несколько лет назад установить контакты с правительством в Бонне с целью отыскания основы для понимания и сотрудничества в будущем. В нашей стране проживают намибийцы германского происхождения и есть другие намибийцы, живущие в черных общинах, дети смешанных браков. Это достаточно веские причины для того, чтобы мы не оказались в плену страшного прошлого. На протяжении нескольких лет, по нашему мнению, отмечался некоторый прогресс. Правительство в Бонне, особенно министерство иностранных дел, проявляло готовность. Сегодня, однако, такая готовность исчезла. Нынешняя политика Бонна становится все более враждебной интересам намибийского народа. Сейчас Бонн выступает открыто, рука об руку вместе с Преторией, предоставляя финансовую помощь марионеткам, и тем самым подрывает резолюцию 435 (1978).

В Бонне подумывают о создании двухпартийной комиссии, которая возьмет на себя всю ответственность за так называемую помощь на цели развития Намибии до получения ею независимости. Мы осуждаем и отвергаем это. Положение настолько ужасно, что я обязан заявить об этом здесь, в Совете Безопасности.

В распоряжении Совета Безопасности имеется доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе S/18767 от 31 марта 1987 года. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы вновь поблагодарить Генерального секретаря за его неутомимые усилия с целью содействия делу Намибии, особенно за его усилия, направленные на скорейшее осуществление резолюции 435 (1978). В докладе вновь изложена всем хорошо известная позиция Генерального секретаря и его Специального представителя, которые выражают готовность приступить к процессу осуществления резолюции. К сожалению, они не могут продвинуться вперед из-за предварительного условия об увязке, на котором настаивают расистская Южная Африка и администрация Соединенных Штатов. Совет Безопасности и все остальное международное сообщество по-прежнему отвергают это предварительное условие об увязке, поскольку оно по-прежнему является основным препятствием на пути достижения нашей страной свободы и независимости. Мы будем и впредь осуждать тех, кто несет ответственность за создание этого препятствия.

В заключение я хотел бы заявить следующее. Как и перед всеми угнетенными и обездоленными народами всего мира, перед намибийским народом стоит неизбежное обязательство, а фактически священный долг: никогда никому не оставлять дело своего освобождения, а оставаться и впредь преданным и верным патриотом своего патриотического дела. Это дело - наследие нашей антиколониальной борьбы, которую мы ведем уже более ста лет. Под руководством СВАПО и с оружием в руках мы боремся уже более 20 лет с фашистами Претории и с их огромной оккупационной армией. Тот факт, что нам все еще нужно рассказывать здесь о неукротимом духе нашего народа и о мужестве борцов из Народно-освободительной армии Намибии, которые продолжают наносить тяжелые удары противнику, сбивая его военные самолеты и бронированные вертолеты, следует рассматривать как подтверждение того, что мы намерены продолжать нашу борьбу до окончательной победы, чего бы это нам ни стоило. В скором времени

(Г-н Гурираб)

мы добьемся этой победы, независимо от того, будут ли введены санкции или нет. Как СВАПО, намибийский народ и все остальное человечество, данный Совет несет огромную ответственность за то, чтобы эта победа обошлась меньшей ценой с точки зрения гибели людей.

Если Совет Безопасности введет всеобъемлющие обязательные санкции, он во многом поможет избежать зловещей перспективы еще более широкой военной конфронтации, человеческих страданий и ухудшения отношений между расами. Мы, наконец, сможем с надеждой ждать начала осуществления резолюции 435 (1978). Тогда в истории будет отмечено, что западные страны сделали все, что могли, предприняв в Совете Безопасности общие усилия во имя достижения Намибией независимости, содействуя тем самым утверждению и укреплению эффективности самой Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю г-на Гурираба за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Южной Африки. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н МЭНЛИ (Южная Африка) (говорит по-английски): Г-н Председатель, от имени делегации Южной Африки я хочу поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности.

Парадоксально то, что Совет собрался не для того, чтобы обсудить вопрос о том, как международное сообщество может содействовать благосостоянию Юго-Западной Африки/Намибии, а для того, чтобы обсудить вопрос о введении новых принудительных санкций, которые – если они будут введены, – безусловно, нанесут ущерб экономике этой территории и благосостоянию ее народа. Как стало уже характерным для обсуждений вопроса о Юго-Западной Африке/Намибии, при этом будет проигнорирован дух Устава Организации Объединенных Наций и не будут обсуждаться реальные трудности, стоящие на пути урегулирования давнишнего спора.

Правительство Южной Африки неоднократно заявляло, что оно готово осуществить резолюцию 435 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и добиться международно признанной независимости для Юго-Западной Африки/Намибии. История переговоров показывает, что вину за отсрочку осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности нельзя возлагать на Южную Африку или жителей вышеназванной территории.



(Г-н Мэнли, Южная Африка)

Дело в том, что единственным препятствием, оставшимся на пути получения Юго-Западной Африкой/Намибией независимости, является отсутствие обязательства о выводе из Анголы внеконтинентальных кубинских сил численностью свыше 40 тысяч человек. Об этом следует четко заявить, и это следует четко признать.

Членам Совета должно быть известно, что проведение свободных и справедливых выборов в Юго-Западной Африке/Намибии в условиях, свободных от запугивания, является важным элементом резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. В таком случае, как можно, чтобы свободные выборы на этой территории проводились в условиях угрожающего присутствия в регионе многочисленных сил, опекаемых Советским Союзом. Это противоречит логике. Южная Африка просто не может отказаться от своих обязательств перед жителями территории. Она не может в одностороннем порядке бросить народ этой территории, перед которым такое неопределенное будущее.

Для укрепления своего единства и престижа Совет Безопасности должен спокойно и беспристрастно обсудить последние события и начать процесс мирного решения проблемы.

Едва ли прошло больше года с тех пор, как была предпринята инициатива, направленная на то, чтобы выйти из тупика обсуждения вопроса о присутствии кубинских сил в регионе. Это привело к четкому предложению со стороны г-на П.В. Боты о том, чтобы 1 августа 1986 года было названо датой начала осуществления плана урегулирования на основе резолюции 435 (1978) Совета Безопасности при том условии, что до этой даты будет достигнута твердая и удовлетворительная договоренность относительно вывода кубинских войск из Анголы.

Это предложение явилось серьезной попыткой содействовать решению проблемы и оживлению процесса переговоров. Все, в том числе и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, приветствовали его. Однако Советский Союз проявил нежелание содействовать мирному процессу в Юго-Западной Африке/Намибии и в Анголе. 18 марта 1986 года правительство Народного движения за освобождение Анголы (МПЛА) в Луанде согласилось с принципом вывода кубинских сил и заявило о своей готовности содействовать прогрессу в деле достижения Юго-Западной Африкой/Намибией независимости. Однако правительство МПЛА не сделало никаких усилий, направленных на принятие конкретных мер в этом направлении. Напротив, в Анголу продолжают поставляться оружие и системы советского происхождения.

(Г-н Мэнли, Южная Африка)

Благонамеренная попытка Южной Африки продемонстрировать добрую волю и твердую приверженность урегулированию спора о Юго-Западной Африке/Намибии поэтому оказалась безрезультатной ввиду отсутствия аналогичной решимости со стороны других и, в частности, правительства МПЛА в Луанде.

Министр иностранных дел Южной Африки г-н Р. Ф. Бота в письме на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 28 июля 1986 года вновь подтвердил то, что Южная Африка не считает, что народ Юго-Западной Африки/Намибии может бесконечно оставаться лишенным своего права на самоопределение и независимость. Народ этой территории искренне стремится быстро двигаться в направлении достижения своей цели, и Южная Африка выступает за скорейшее достижение этой цели.

Международные переговоры относительно будущего этой территории часто характеризовались необоснованными обвинениями в том, что Южная Африка стремится осуществить какие-то зловещие планы в отношении будущего Юго-Западной Африки/Намибии. Такие необоснованные утверждения со стороны определенных членов международного сообщества отражают полное отсутствие беспокойности за судьбу народа этой территории и не принимают во внимание реальности, которые существуют в Южной Африке/Намибии.

Фактом является то, что Южная Африка помогает народу этой территории в защите ее населения от вооруженных нападений с ангольской территории, осуществляемых элементами, которые хотели бы навязать свою волю населению Юго-Западной Африки/Намибии силой оружия; что СВАПО пользуется активной поддержкой со стороны вооруженных сил Анголы и кубинских войск в этой стране с целью осуществления актов террора против населения Юго-Западной Африки/Намибии; что Южная Африка вносит существенный вклад в дело повышения материального благосостояния народа этой территории и ежегодно предоставляет финансовую помощь для обеспечения бесперебойного функционирования администрации этой территории; что Южная Африка оказывает помощь Юго-Западной Африке/Намибии в области транспорта, образования, в медицинской и других областях.

В течение многих лет в различных форумах Организации Объединенных Наций имели место дискуссии по вопросу о Юго-Западной Африке/Намибии. И вновь этим вопросом занимается Совет Безопасности. Ни доводы, которые будут выдвинуты в ходе этих дискуссий, ни действия, которые будут предложены, не явятся новыми. Санкции лишь

(Г-н Мэнли, Южная Африка)

усугубят эту проблему. Они также нанесут удар по чаяниям народа этой территории и будут иметь отрицательное влияние на истинные усилия по решению этой проблемы. Они лишь в конечном итоге еще более замедлят предоставление независимости этой территории.

Опасным, неправильным и бесчеловечным является утверждение, что санкции окажут положительное влияние на эту ситуацию. Это утверждение неправильно потому, что оно не затрагивает реальных проблем, которые связаны с данным вопросом как в отношении территории Юго-Западной Африки/Намибии, так и юга Африки. Оно опасно потому, что принудительные меры лишь усилят напряженность в этом регионе. И оно бесчеловечно потому, что санкции больше скажутся на самом народе, которому эти санкции призваны помочь. Несмотря на жестокую засуху, имевшую место в последние годы, народ этой территории имеет продовольствие, их медицинские потребности удовлетворяются, а их дети ходят в школу. Учитывая ресурсы, которые имеются в их распоряжении, намибийцы живут хорошо.

В течение многих лет Южная Африка ежегодно предоставляет прямую и косвенную финансовую помощь этой территории и взяла на себя большую часть финансового бремени, вызванного созданием современной инфраструктуры на этой территории.

Решение Совета ввести санкции в отношении Юго-Западной Африки/Намибии будет иметь последствия, которые также не окончатся на границах этой территории или Южной Африки. Помимо экономических последствий, которые санкции будут иметь для остальной части этого субконтинента, они также отрицательно скажутся на способности к сопротивлению всех государств юга Африки иностранному вмешательству со стороны элементов, которым чужды интересы народов юга Африки.

Это некоторые неприятные факты, которые должны рассмотреть члены Совета Безопасности, занимаясь этим вопросом. Государства юга Африки также должны принять во внимание эти реальности. Конечно, истинная трагедия, которая сейчас происходит на юге Африки, должна быть ясна тем, кто не был ослеплен предубеждениями и обманчивыми представлениями, которые привели к попыткам изолировать мою страну. Конечно, должно быть ясно, что экономическое нарушение любой части юга Африки является логической прелюдией к более коварной стратегии для этого региона. Кубинские экспедиционные силы укрываются в Анголе и под руководством советских военных советников систематически готовятся к более глубоким вылазкам. Соседние страны, экономика которых ослаблена санкциями, неизбежно должны пострадать.

(Г-н Мэнли, Южная Африка)

Пришло время, чтобы лидеры юга Африки осознали эти реальности. Южная Африка по-прежнему готова вступить в переговоры с этими лидерами юга Африки, которые признают, что интересы всех на юге этого континента диктуют, чтобы мир, стабильность, прогресс и процветание зависели от нашей решимости преодолеть наши разногласия. В конечном итоге сам народ и лидеры Юго-Западной Африки/Намибии должны принять решение в отношении будущего своей страны.

Юго-Западная Африка/Намибия не может бесконечно ожидать независимости. Если все другие усилия не приведут к ликвидации возникающих в процессе переговоров препятствий, вызываемых отсутствием ощутимого прогресса в вопросе о выводе кубинских войск из Анголы, то правительству Южной Африки и другим сторонам необходимо будет рассмотреть другие средства достижения международно признанной независимости для этой территории.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Ввиду позднего времени я намерен закрыть сейчас заседание. С согласия членов Совета следующее заседание для продолжения рассмотрения данного вопроса повестки дня состоится в 15 ч. 30 м.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.